

Alexei Tellerias, "The Realism of Paula Saneaux," Listin Diario Newspaper, September 3, 2008

Listin Diario

SECCIÓN C AÑO CXX Nº32,779

Miércoles, 3 de septiembre del 2008

## PLÁSTICA

# "Ellas": el realismo de Paula Saneaux

ALEXÉI TELLERÍAS

alexei.tellerias@listindiario.com

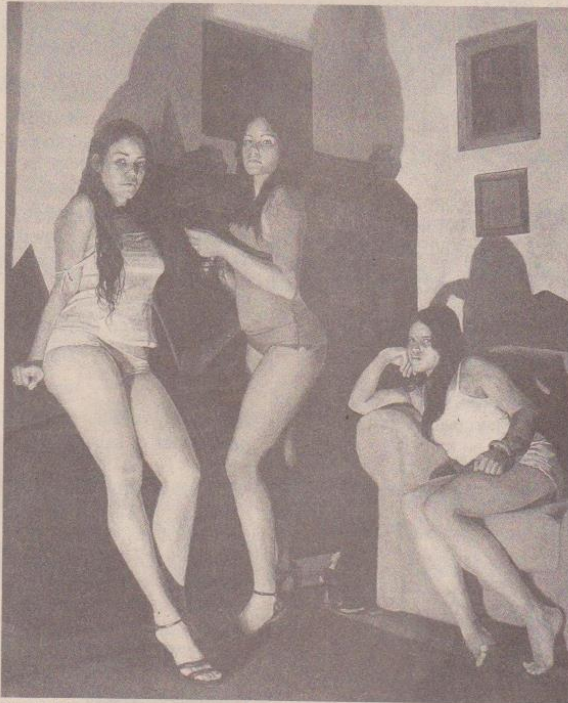
SANTO DOMINGO.- "Mis pinturas son secretos que he visto, escuchado y guardado". A partir de esta declaración como artista, Paula Saneaux emprende la tarea de compartir a través del lienzo los temas que le inquietan y con las que suele coincidir con muchas personas, aunque puedan parecer insignificantes, según explica.

Parte de estos secretos y estas "molestias" se convirtieron en su segunda individual "Ellas" que está expuesta hasta hoy en la galería de la Fundación Global Democracia y Desarrollo (Funglode).

Sobre esta exposición ha dicho el crítico de arte Jonathan Goodman que presenta "de manera objetiva" poses que evocan la historia del arte, "pero con un elemento nuevo: una neutralidad que sustenta la dignidad de las mujeres representadas en sus pinturas aun cuando se muestran semidesnudas".

Goodman agrega que si bien el erotismo atrae, también lo hace la indiferencia de estas mujeres "ante la atracción que ellas mismas crean".

En este sentido, el tratado escrito por Saneaux declara que cada una de sus pinturas muestra una mujer situada en su espacio íntimo y secreto que, "consciente de ser obser-



Paula Saneaux asume una propuesta monocromática en su muestra.

## SOBRE ELLA

Paula Saneaux es egresada de la Escuela de Diseño de Altos de Chavón y de Parsons New School of Design en Nueva York. Ha sido reconocida en concursos y premiaciones como the Elizabeth Greenshields Foundation en Canada y en la II Bienal del Museo Cándido Bidó, además de haber participado en el XXI concurso de Arte Eduardo León Jiménez.

## Técnica

Las piezas de Saneaux tienen un alto índice de realismo, y para esta ocasión ha decidido tomar las escalas de grises y asumir propuestas monocromáticas. La propia artista visual manifiesta que la intención detrás de lo monocromático fue darle una connotación distinta a las piezas. "Si yo presento una imagen realista -dice- que tiene una connotación sensual, y le pongo mucho colorido, la imagen va a ser muy perfecta". Por el contrario, utilizando blanco y negro y añadiéndole el toque de la

historia del arte, pero con un elemento nuevo: una neutralidad que sustenta la dignidad de las mujeres representadas en sus pinturas aun cuando se muestran semidesnudas".

Goodman agrega que si bien el erotismo atrae, también lo hace la indiferencia de estas mujeres "ante la atracción que ellas mismas crean".

En este sentido, el tratado escrito por Saneaux declara que cada una de sus pinturas muestra una mujer situada en su espacio íntimo y secreto que, "consciente de ser observada", adquiere la postura que considera sensual e invitadora. "Aún así, sus ojos muestran su verdadero sentir".

Tal contradicción entre lo que se ve y lo que en realidad es, dice, "representa mi percepción de cómo la mujer se presenta ante su sociedad, siguiendo los parámetros que ella elige seguir".

Acrílico sobre tela y técnica mixta de óleo, acrílico y pastel, forman las composiciones de mujeres en distintas estampas. La creadora manifiesta que su intención con esta exposición es la de proyectar una mujer fuerte, "segura

## SOBRE ELLA

Paula Saneaux es egresada de la Escuela de Diseño de Altos de Chavón y de Parsons New School of Design en Nueva York. Ha sido reconocida en concursos y premiaciones como the Elizabeth Greenshields Foundation en Canada y en la II Bienal del Museo Cándido Bidó, además de haber participado en el XXI concurso de Arte Eduardo León Jiménes.

de sí misma y de su sensualidad".

Continúa expresando que la mujer es un ser hermoso e innatamente sensual, "pero hay otras veces que tenemos algo escondido que no lo queremos decir porque hasta nos avergonzamos, cosas que no son tan trascendentales pero sí nos afectan".

De aquí parte la idea de presentar el concepto de que, aunque estos detalles se poseen, "nos sentimos seguras de nosotras y de lo que somos, por más ideas que nos afecten".

## Técnica

Las piezas de Saneaux tienen un alto índice de realismo, y para esta ocasión ha decidido tomar las escalas de grises y asumir propuestas monocromáticas. La propia artista visual manifiesta que la intención detrás de lo monocromático fue darle una connotación distinta a las piezas. "Si yo presento una imagen realista -dice- que tiene una connotación sensual, y le pongo mucho colorido, la imagen va a ser muy perfecta". Por el contrario, utilizando blanco y negro y añadiéndole el toque de la mirada de las mujeres retratadas, se obtiene un mensaje completamente distinto, expresa Paula, quien realizó estudios de artes visuales en Parsons School of Design en Nueva York.

Esta es la segunda serie de Saneaux y fue, según sus palabras, "todo un proceso" de creación y evolución desde "Bracas", su primera, que fue "más personal y un poco drástica". Entre los distintos pensamientos que se plasmaron en esta muestra están los de la anorexia y "cómo una muchacha joven e inocente, por ingenua, puede hacer cosas de las que no se sienta orgullosa después".

## TRANSLATION

**NAME OF PUBLICATION:** Listín Diario Newspaper

**TITLE:** Alexei Tellerias, "The Realism of Paula Saneaux," September 3, 2008

**TRANSLATION:**

SANTO DOMINGO. "My paintings are secrets I have seen, heard and saved." From this statement as an artist, Paula Saneaux undertakes to share, through the canvas, the issues that concern her although they may seem insignificant and common.

Some of these secrets and these "nuisance" became their second solo show "Ellas" that is open until today at the gallery of the Global Foundation for Democracy and Development (Funglode).

About this exhibition the art critic Jonathan Goodman says that "she presents, objectively, poses that evoke the history of art but with a new element: a neutrality that underpins the dignity of women depicted in her paintings even when displayed half-naked."

Goodman adds that "although their eroticism draws, so does the indifference of these women."

In this sense, the statement by Saneaux declares that each of her paintings shows a woman lying on her secret and intimate space, and "conscious of being watched," that woman takes the pose she considers sensual and inviting. "Still, her eyes are showing her true feelings."

Such a contradiction between what is seen and what is said "represents my perception of how women are presented to society, within the parameters she chooses to follow."

Acrylic on canvas and mixed media of oil, acrylic and pastel are the materials that create the compositions with these women. The creator said that her intention with this exhibition is to project a strong woman, "self-confident and proud of her sensuality."

She says that the woman is a beautiful and innately sensual being, "but there are times when we have something hidden that we do not want to say because we are ashamed, things are not remarkable but either way, they affect us."

Even though these details "we are sure of ourselves and what we are, no matter what ideas affect us."

**Technique**

Saneaux's paintings have a high level of realism, and this time she decided to assume the grisaille and monochrome proposals. The visual artist herself states that the intention behind the monochromatic was to give a different connotation. She says, "If I present a realistic picture that has a sensual connotation, and I put a lot of color on it, it will be too perfect." "On the contrary, using black and white and adding a particular look of the women portrayed, a completely different message is obtained" expressed Paula, who studied visual arts at Parsons The New School of Design in New York.

This is the second series of Saneaux and was, in her words, "a whole process of evolution from Las Pracas" her first series, which was "more personal and a little drastic." Among the various thoughts that were expressed in this exhibition are those of anorexia and "how an innocent young girl, because of being naive, do things that she doesn't feel proud of afterwards."